



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 6. joulukuuta 2022
(OR. en)

Toimielinten välinen asia:
2022/0359(NLE)

14636/22
ADD 1

UD 233
COASI 208
POLCOM 167
ASIE 97

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia: Luonnos EUROOPAN UNIONIN JA SINGAPOREN TASAVALLAN
VÄLISELLÄ VAPAAKAUPPASOPIMUKSELLA PERUSTETUN
TULLIKOMITEAN PÄÄTÖS N:O 2022/01 käsitteen "alkuperätuotteet"
määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä tehdyn pöytäkirjan
1 ja sen liitteiden tiettyjen osien muuttamisesta

LUONNOS

**EUROOPAN UNIONIN JA SINGAPOREN TASAVALLAN VÄLISELLÄ
VAPAAKAUPPASOPIMUKSELLA PERUSTETUN TULLIKOMITEAN
PÄÄTÖS N:o 2022/01,**

annettu ... päivänä ...kuuta ...,

**käsitteen ”alkuperä tuotteet” määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä
tehdyn pöytäkirjan 1 ja sen liitteiden tiettyjen osien muuttamisesta**

TULLIKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin ja Singaporen tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen,
jäljempänä ’sopimus’, ja erityisesti sen pöytäkirjassa 1 olevan 34 artiklan ja sopimuksen
16.2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen pöytäkirjassa 1 olevassa 34 artiklassa (Tämän pöytäkirjan muutokset) määrätään, että osapuolet voivat sopimuksen 16.2 artiklalla (Erikoistuneet komiteat) perustetussa tullikomiteassa tehtävällä päätöksellä muuttaa sopimuksen pöytäkirjan 1 määräyksiä.
- (2) Nimikkeistöä, jota säännellään harmonoitua tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmää, jäljempänä 'HS-järjestelmä', koskevalla kansainvälisellä yleissopimuksella, on muutettu 1 päivänä tammikuuta 2012, 1 päivänä tammikuuta 2017 ja 1 päivänä tammikuuta 2022. Osapuolet ovat sopineet saattavansa pöytäkirjan 1 ajan tasalle HS-järjestelmän viimeisimmän toisinnon kanssa.
- (3) Osapuolet ovat sopineet muuttavansa pöytäkirjan 1 liitteessä B a vahvistettujen lihasäilykkeitä, currykalapyöryköitä ja seepiapyöryköitä koskevien vuotuisten kiintiöiden soveltamisalaa.
- (4) Pöytäkirjassa 1 olevassa 17 artiklassa (Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset) määrätään, että alkuperäilmoituksen voi laatia Euroopan unionissa muun muassa valtuutettu viejä ja Singaporessa muun muassa rekisteröity viejä. Jotta molempien osapuolten talouden toimijoita kohdeltaisiin yhdenvertaisesti, pöytäkirjaa 1 olisi muutettava siten, että kumpikin osapuoli voi lakiansa ja asetustensa mukaisesti päättää, mikä viejä voi laatia alkuperäilmoituksen. Tätä varten ilmaisen 'viejä' määritelmä olisi tarpeen.

- (5) Kun otetaan huomioon ilmaisu 'viejä' koskeva uusi määritelmä, ilmaisu 'viejä' on pöytäkirjassa 1 olevassa 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa, 13 artiklassa (Muuttumattomuus) ja 14 artiklassa (Näyttelyt) korvattava ilmaisulla 'lähettäjä'.
- (6) Pöytäkirjassa 1 olevassa 17 artiklan (Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset) 5 kohdassa määrätään, että alkuperäilmoituksessa on oltava viejän käsin kirjoittama alkuperäinen allekirjoitus. Osapuolet ovat sopineet luopuvansa tästä vaatimuksesta helpottaakseen kauppaa ja vähentääkseen hallinnollista rasitusta, jota sopimuksen mukaisten tullietuuksien saaminen aiheuttaa.
- (7) Pöytäkirjassa 1 olevassa 1 artiklan 1 kohdan f alakohdassa olevassa määritelmässä 'noudettuna-hinta' on tarpeen selventää, miten ilmaisu 'valmistaja' on ymmärrettävä, kun viimeinen valmistus tai käsittely tehdään alihankintana.
- (8) Koska molempien osapuolten on määrä soveltaa rekisteröityjen viejien järjestelmää, osapuolissa laaditusta alkuperäasiakirjasta käytettävä ilmaisu 'alkuperäilmoitus' olisi korvattava ilmaisulla 'alkuperävakuutus'.
- (9) Siirtymätoimenpiteenä olisi määrättävä, että Singapore hyväksyy ennen tämän päätöksen voimaantulopäivää voimassa olleen sopimuksen pöytäkirjassa 1 olevan 17 artiklan (Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset) ja 18 artiklan (Valtuutettu viejä) mukaisesti laaditut alkuperäilmoitukset kolmen kuukauden ajan tämän päätöksen voimaantulopäivästä.

(10) Sopimuksen pöytäkirjaa 1 ja useita sen liitteitä olisi sen vuoksi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan sopimuksen pöytäkirja 1 seuraavasti:

- 1) korvataan pöytäkirjan 1 sisällysluettelo seuraavasti:

”SISÄLLYSLUETTELO

1 JAKSO

YLEISET MÄÄRÄYKSET

1 ARTIKLA Määritelmät

2 JAKSO

KÄSITTEEN ”ALKUPERÄTUOTTEET” MÄÄRITTELY

2 ARTIKLA Yleiset vaatimukset

3 ARTIKLA Alkuperäkumulaatio

4 ARTIKLA Kokonaan tuotetut tuotteet

5 ARTIKLA Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet

6 ARTIKLA Riittämätön valmistus tai käsittely

7 ARTIKLA Kelpuuttamisen yksikkö

8 ARTIKLA Tarvikkeet, varaosat ja työkalut

9 ARTIKLA Sarjat

10 ARTIKLA Neutraalit tekijät

11 ARTIKLA Kirjanpidollinen erottelu

3 JAKSO

ALUEESEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET

12 ARTIKLA Alueperiaate

13 ARTIKLA Muuttumattomuus

14 ARTIKLA Näyttelyt

4 JAKSO

TULLINPALAUTUS TAI TULLEISTA VAPAUTTAMINEN

15 ARTIKLA Tullinpalautuksen tai tulleista vapauttamisen kieltäminen

5 JAKSO

ALKUPERÄVAKUUTUS

16 ARTIKLA	Yleiset vaatimukset
17 ARTIKLA	Alkuperävaluutuksen laatimisedellytykset
19 ARTIKLA	Alkuperävaluutuksen voimassaolo
20 ARTIKLA	Alkuperävaluutuksen toimittaminen
21 ARTIKLA	Tuonti osalähetyksinä
22 ARTIKLA	Vapautus alkuperävaluutuksen toimittamisesta
23 ARTIKLA	Todistusasiakirjat
24 ARTIKLA	Alkuperävaluutusten ja todistusasiakirjojen säilyttäminen
25 ARTIKLA	Poikkeavuudet ja muotovirheet
26 ARTIKLA	Euroina ilmaistavat määrät

6 JAKSO

HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMÄT

27 ARTIKLA Toimivaltaisten viranomaisten välinen yhteistyö

28 ARTIKLA Alkuperävaluutuksen tarkastaminen

29 ARTIKLA Hallinnolliset tutkimukset

30 ARTIKLA Riitojen ratkaiseminen

31 ARTIKLA Seuraamukset

7 JAKSO

CEUTA JA MELILLA

32 ARTIKLA Tämän pöytäkirjan soveltaminen

33 ARTIKLA Erityisehdot

8 JAKSO

LOPPUMÄÄRÄYKSET

34 ARTIKLA Tämän pöytäkirjan muutokset

35 ARTIKLA Kuljetettavina tai varastossa olevia tavaroita koskevat
siirtymämääräykset

Lisäysluettelo

LIITE A: ALKUHUOMAUTUKSET LIITTEESSÄ B OLEVAAN LUETTELOON

LIITE B: LUETTELO EI-ALKUPERÄAINEKSILLE VAADITTAVASTA VALMISTUKSESTA TAI KÄSITTELYSTÄ, JOKA ANTAA VALMISTETULLE TUOTTEELLE ALKUPERÄASEMAN

LIITE B a: LISÄYS LIITTEESEEN B

LIITE C: AINEKSET, JOIHIN EI 3 ARTIKLAN 2 KOHDAN NOJALLA VOI SOVELTAA KUMULAATIOTA

LIITE D: 3 ARTIKLAN 9 KOHDASSA TARKOITETUT TUOTTEET, JOIDEN SISÄLTÄMIÄ ASEAN-MAAN ALKUPERÄAINEKSIA PIDETÄÄN OSAPUOLEN ALKUPERÄAINEKSINA

LIITE E: ALKUPERÄVAKUUTUKSEN TEKSTI

Yhteiset julistukset

YHTEINEN JULISTUS ANDORRAN RUHTINASKUNNASTA

YHTEINEN JULISTUS SAN MARINON TASAVALLASTA

YHTEINEN JULISTUS PÖYTÄKIRJAN 1 ALKUPERÄSÄÄNTÖJEN TARKISTAMISESTA”;

2) korvataan 1 artikla seuraavasti:

”1 ARTIKLA

Määritelmät

1. Tässä pöytäkirjassa tarkoitetaan:

- a) ‘ASEAN-maalla’ Kaakkois-Aasian valtioiden liiton jäsenvaltiota, joka ei ole tämän sopimuksen osapuoli;
- b) ‘ryhmillä’, ‘nimikkeillä’ ja ‘alanimikkeillä’ harmonoidun tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmän, jäljempänä tässä pöytäkirjassa ‘harmonoitu järjestelmä’ tai ‘HS’, muodostavassa nimikkeistössä käytettäviä ryhmiä, (nelinumeroisia) nimikkeitä ja (kuusinumeroisia) alanimikkeitä;
- c) ilmaisulla ‘luokitella’ tuotteen tai aineksen luokittelua harmonoidun järjestelmän tiettyyn ryhmään, nimikkeeseen tai alanimikkeeseen;
- d) ‘lähetyksellä’ tuotteita, jotka lähetetään samanaikaisesti yhdeltä lähettäjältä yhdelle vastaanottajalle tai kuljetetaan yhdellä kuljetusasiakirjalla, joka kattaa kuljetuksen lähettäjältä vastaanottajalle, taikka, jos tällaista asiakirjaa ei ole, yhdellä kauppalaskulla;

- e) 'tullausarvolla' tullausarvoa koskevan sopimuksen mukaisesti määritettyä arvoa;
- f) 'noudettuna-hinnalla' sille valmistajalle, jonka yrityksessä viimeinen valmistus tai käsittely on suoritettu, tuotteesta maksettua noudettuna -hintaa, johon sisältyvät kaikkien valmistuksessa käytettyjen aineiden arvo ja kaikki muut sen tuottamiseen liittyvät kustannukset ja josta on vähennetty mahdolliset sisäiset verot, jotka palautetaan tai voidaan palauttaa valmista tuotetta vietäessä.

Jos tosiasiallisesti maksettu hinta ei vastaa kaikkia tuotteen valmistukseen liittyviä kustannuksia, jotka tosiasiallisesti aiheutuivat unionissa tai Singaporessa, noudettuna-hinnalla tarkoitetaan kaikkien kyseisten kustannusten summaa, josta on vähennetty mahdolliset sisäiset verot, jotka palautetaan tai voidaan palauttaa valmista tuotetta vietäessä.

Jos viimeinen valmistus tai käsittely on annettu alihankkijan tehtäväksi, ilmaisulla 'valmistaja' voidaan tarkoittaa yritystä, joka on teettänyt toiminnan alihankkijalla;

- g) 'viejällä' osapuolella olevaa henkilöä, joka kyseisen osapuolen laeissa ja asetuksissa vahvistettujen vaatimusten mukaisesti vie tai tuottaa alkuperätuotteen ja joka voi laatia alkuperävakuutuksen;
- h) 'keskenään korvattavissa olevilla aineksilla' samanlaisia aineksia, jotka ovat samaa kaupallista laatua, joiden tekniset ja fyysiset ominaisuudet ovat samat ja joita ei voida erottaa toisistaan sen jälkeen, kun ne on käytetty valmiin tuotteen valmistukseen;
- i) 'tavaroilla' sekä aineksia että tuotteita;
- j) 'oikeushenkilöllä' tarkoitetaan mitä tahansa sovellettavan oikeuden mukaan joko voiton tavoittelemiseksi tai muuta tarkoitusta varten asianmukaisesti perustettua tai muulla tavoin järjestettyä, yksityisessä tai julkisessa omistuksessa olevaa oikeussubjektia, kuten yrityksiä, säätiöitä, henkilöyhtiöitä, yhteisyrityksiä, yksityisiä elinkeinonharjoittajia tai yhdistyksiä;
- k) 'valmistuksella' kaikenlaista valmistusta tai käsittelyä, myös kokoamista;
- l) 'aineksella' kaikkia aineosia, raaka-aineita, komponentteja, osia jne., joita käytetään tuotteen valmistuksessa;
- m) 'henkilöllä' luonnollista tai oikeushenkilöä;

- n) 'tuotteella' valmistettavaa tuotetta, vaikka se olisi tarkoitettu käytettäväksi myöhemmin toisessa valmistustoimessa;
- o) 'ainesten arvolla' käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa tuontihetkellä tai, jos sitä ei tiedetä eikä voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista unionissa tai Singaporessa maksettua hintaa.”;

3) korvataan 13 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3 Rajoittamatta 5 jakson soveltamista lähettäjä voi jakaa lähetykset osalähetyksiksi tai tämä voidaan tehdä lähettäjän vastuulla, jos lähetykset pysyvät tullivalvonnassa kauttakulkumaassa (-maissa).”;

4) korvataan 14 artiklan 1 kohdan a ja b alakohta seuraavasti:

”a) lähettäjä on lähettänyt nämä tuotteet osapuolesta maahan, jossa näyttely pidetään, ja pitänyt niitä näytteillä siellä;

b) kyseinen lähettäjä on myynyt tai muuten luovuttanut tuotteet osapuolella olevalle henkilölle;”;

5) korvataan 17 artikla seuraavasti:

”17 ARTIKLA

Alkuperävakuutuksen laatimisedellytykset

1. Viejä voi laatia 16 artiklassa (Yleiset vaatimukset) tarkoitetun alkuperävakuutuksen.
2. Alkuperävakuutus voidaan laatia, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää unionin tai Singaporen alkuperätuotteina ja ne täyttävät tämän pöytäkirjan muut vaatimukset.
3. Alkuperävakuutuksen laativan viejän on oltava valmis milloin tahansa viejäosapuolen tulliviranomaisten pyynnöstä antamaan kaikki 23 artiklassa (Täydentävät asiakirjat) tarkoitetut asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan asianomaisten tuotteiden alkuperäasema ja tämän pöytäkirjan muiden vaatimusten täyttyminen.

4. Viejä laatii alkuperävakuutuksen kirjoittamalla koneella, leimaamalla tai painamalla kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun kaupalliseen asiakirjaan ilmoituksen, jonka teksti on tämän pöytäkirjan liitteessä E, viejäosapuolen sisäisen lainsäädännön mukaisesti. Jos vakuutus kirjoitetaan käsin, se on kirjoitettava musteella suuraakkosin. Singaporesta tapahtuvan viennin osalta alkuperävakuutus laaditaan käyttämällä englanninkielistä toisintoa ja unionista tapahtuvan viennin osalta alkuperävakuutus voidaan laatia käyttämällä jotakin tämän pöytäkirjan liitteessä E olevaa kielitoisintoa.
5. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa määrätään, alkuperävakuutus voidaan laatia viennin jälkeen (”jälkikäteen annettava vakuutus”), jos se esitetään tuojaosapuolella viimeistään kahden vuoden kuluessa tavaroiden saapumisesta unionin alueelle tai yhden vuoden kuluessa tavaroiden saapumisesta Singaporen alueelle.”;

6. korvataan sisällysluettelossa ja 3 artiklan 6 kohdassa, 3 artiklan 13 kohdassa, 11 artiklan 5 kohdassa, 14 artiklan 2 kohdassa, 15 artiklan 1 kohdassa, 15 artiklan 3 kohdassa, 5 jakson otsikossa, 16 artiklan 1 kohdassa, 16 artiklan 2 kohdassa, 19 artiklan otsikossa, 19 artiklan 1 kohdassa, 19 artiklan 2 kohdassa, 19 artiklan 3 kohdassa, 20 artiklan otsikossa, 20 artiklassa, 21 artiklassa, 22 artiklan otsikossa, 22 artiklan 1 kohdassa, 23 artiklassa, 24 artiklan otsikossa, 24 artiklan 1 kohdassa, 24 artiklan 2 kohdassa, 25 artiklan 1 kohdassa, 25 artiklan 2 kohdassa, 27 artiklan 1 kohdassa, 27 artiklan 2 kohdassa, 28 artiklan otsikossa, 28 artiklan 1 kohdassa, 28 artiklan 2 kohdassa, 30 artiklan 1 kohdassa, 33 artiklan 3 kohdassa ja 35 artiklassa ilmaisu 'alkuperäilmoitus' ilmaisulla 'alkuperävakuutus', ilmaisu 'alkuperäilmoitukset' ilmaisulla 'alkuperävakuutukset', ilmaisu 'alkuperäilmoituksen' ilmaisulla 'alkuperävakuutuksen', ilmaisu 'alkuperäilmoitusten' ilmaisulla 'alkuperävakuutusten', ilmaisu 'alkuperäilmoituksissa' ilmaisulla 'alkuperävakuutuksissa', ilmaisu 'alkuperäilmoituksia' ilmaisulla 'alkuperävakuutuksia', ilmaisu 'alkuperäilmoitukseen' ilmaisulla 'alkuperävakuutukseen', ilmaisu 'alkuperäilmoituksesta' ilmaisulla 'alkuperävakuutuksesta' ja ilmaisu 'alkuperäilmoituksiin' ilmaisulla 'alkuperävakuutuksiin';

7. kumotaan 18 artikla;

8) korvataan 26 artikla seuraavasti:

"26 ARTIKLA

Euroina ilmaistavat määrät

1. Kun tuotteet laskutetaan muuna valuuttana kuin euroina, euroina ilmaistavia määriä vastaavat unionin jäsenvaltioiden kansallisena valuuttana laskutettavat määrät on vahvistettava kussakin asianomaisessa maassa vuosittain 22 artiklan (Vapautus alkuperävakuutuksen toimittamisesta) 3 kohdan määräysten soveltamiseksi.

2. Lähetykseen sovelletaan 22 artiklan (Vapautus alkuperävakuutuksen toimittamisesta) 3 kohdan määräyksiä sen valuutan perusteella, jona kauppalasku on laadittu, asianomaisen osapuolen vahvistaman määrän mukaisesti.
3. Kunakin kansallisena valuuttana käytettävät määrät ovat euroina ilmaistavien määrien vasta-arvot kyseisenä valuuttana euron lokakuun ensimmäisen työpäivän kurssin mukaisesti. Nämä määrät on annettava tiedoksi Euroopan komissiolle viimeistään 15 päivänä lokakuuta, ja niitä sovelletaan seuraavan vuoden 1 päivästä tammikuuta. Euroopan komissio ilmoittaa asiaankuuluvat määrät kaikille asianomaisille maille.
4. Unionin jäsenvaltio voi pyöristää ylös- tai alaspäin määrät, jotka saadaan muunnettaessa euroina ilmaistava määrä sen kansalliseksi valuutaksi. Pyöristetty määrä voi poiketa muuntamisen tuloksena saadusta määrästä enintään viisi prosenttia. Unionin jäsenvaltio voi pitää euroina ilmaistavan määrän kansallisena valuuttana ilmaistun vasta-arvon muuttumattomana, jos kyseisen määrän muuntaminen 3 kohdassa määrättyinä vuotuisen tarkistuksen ajankohtana ilman mahdollista pyöristystä korottaisi kansallisena valuuttana ilmaistavaa vasta-arvoa alle 15 prosenttia. Kansallisena valuuttana ilmaistava vasta-arvo voidaan pitää muuttumattomana, jos vasta-arvo alenisi kyseisen muuntamisen tuloksena.

5. Osapuolet tarkastelevat unionin tai Singaporen pyynnöstä uudelleen euroina ilmaistavia määriä 16.2 artiklalla (Erikoistuneet komiteat) perustetussa tullikomiteassa. Tätä uudelleentarkastelua tehdessään osapuolet harkitsevat, onko aiheellista säilyttää asianomaisten arvorajojen reaalivaikutus entisellään. Osapuolet voivat tätä tarkoitusta varten muuttaa euroina ilmaistavia määriä tullikomiteassa tehtävällä päätöksellä.”;

- 9) muutetaan liite B tämän päätöksen liitteen 1 mukaisesti;
- 10) muutetaan liite B a tämän päätöksen liitteen 2 mukaisesti;
- 11) muutetaan liite D tämän päätöksen liitteen 3 mukaisesti;
- 12) muutetaan liite B tämän päätöksen liitteen 4 mukaisesti.

2 artikla
Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan [1 päivänä tammikuuta 2023].

Tehty ...

EU–Singapore-tullikomitean puolesta

Euroopan unionin puolesta

Singaporen tasavallan puolesta

LIITE 1

Muutetaan pöytäkirjan 1 liite B seuraavasti:

- 1) korvataan HS-nimikettä 0305 koskevalla rivillä sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva teksti seuraavasti:

”Kuivattu, suolattu tai suolavedessä oleva kala; savustettu kala, myös ennen savustamista tai sen aikana kuumakäsitelty”;
- 2) korvataan HS-nimikettä ”ex 0306” koskevalla rivillä sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva teksti seuraavasti:

”Äyriäiset, kuorineen tai ilman kuorta, kuivatut, suolatut tai suolavedessä; savustetut äyriäiset, kuorineen tai ilman, myös ennen savustamista tai sen aikana kuumakäsiteltyt; äyriäiset kuorineen, höyryssä tai vedessä keitetyt, myös jäähdytetyt, jäädytetyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä”;
- 3) korvataan HS-nimikettä ”ex 0307” koskevalla rivillä sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva teksti seuraavasti:

”Nilviäiset, kuorineen tai ilman kuorta, kuivatut, suolatut tai suolavedessä; savustetut nilviäiset, kuorineen tai ilman kuorta, myös ennen savustamista tai sen aikana kuumakäsiteltyt”;

- 4) lisätään HS-nimikettä ”ex 0307” koskevan rivin ja HS-nimikettä ”4 ryhmä” koskevan rivin väliin rivit seuraavasti:

”

ex 0308	Vedessä elävät muut selkärangattomat (muut kuin äyriäiset ja nilviäiset), kuivatut, suolatut tai suolavedessä; savustetut vedessä elävät selkärangattomat (muut kuin äyriäiset ja nilviäiset), myös ennen savustamista tai sen aikana kuumakäsitellyt	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
0309	Kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut ihmisravinnoksi soveltuvat jauhot, jauheet ja pelletit	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja

”;

- 5) korvataan HS-nimikettä ”ex 15 ryhmä” koskevalla rivillä sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva teksti seuraavasti:

”Eläin- ja kasvirasvat tai mikrobirasvat ja -öljyt sekä niiden pilkkoutumistuotteet; valmistetut ravintorasvat; eläin- ja kasvivahat; ei kuitenkaan.”;

- 6) korvataan HS-nimikettä ”1509 ja 1510” koskevalla rivillä sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva teksti seuraavasti:

”Oliiviöljy ja sen jakeet, muut yksinomaan oliiveista saadut öljyt ja niiden jakeet”;

- 7) korvataan HS-nimikettä ”1516 ja 1517” koskevalla rivillä sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva teksti seuraavasti:

”Eläin-, kasvi- tai mikrobirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, osittain tai kokonaan hydratut, vaihtoesteröidyt, uudelleen esteröidyt tai elaidinoidut, myös puhdistetut, mutta ei enempää valmistetut;

margariini; syötävät seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin-, kasvi- tai mikrobirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen ja öljyjen jakeista, muut kuin nimikkeen 15.16 syötävät rasvat ja öljyt tai niiden jakeet”;

- 8) korvataan HS-nimikettä ”16 ryhmä” koskevalla rivillä sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva teksti seuraavasti:

”Lihasta, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista tai hyönteisistä valmistetut tuotteet”;

- 9) korvataan HS-nimikettä ”ex 24 ryhmä” koskevalla rivillä sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva teksti seuraavasti:

”Tupakka ja valmistetut tupakankorvikkeet; tuotteet, myös nikotiinia sisältävät, jotka on tarkoitus hengittää sisään ilman polttamista; muut nikotiinia sisältävät tuotteet, jotka on tarkoitettu ihmisten nikotiininsaantiin; ei kuitenkaan.”;

- 10) lisätään HS-nimikettä ”ex 2402” koskevan rivin ja HS-nimikettä ”ex 25 ryhmä” koskevan rivin väliin rivit seuraavasti:

”

2404 12	Hengitettäväksi sisään ilman polttamista tarkoitetut tuotteet, joissa ei ole tupakkaa tai rekonstruoitua tupakkaa ja jotka sisältävät nikotiinia	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavia aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 2404 19	Sähkösavukkeiden patruunat ja täyttösäiliöt	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavia aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta

2404 91	Muut tuotteet kuin valmisteet, jotka on tarkoitettu hengitettäväksi sisään ilman polttamista, suun kautta otettavat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, jossa — käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten erillispaino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta, ja — käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten yhteispaino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
2404 92, 2404 99	Muut tuotteet kuin valmisteet, jotka on tarkoitettu hengitettäväksi sisään ilman polttamista, ihon kautta otettavat ja muuten kuin suun kautta otettavat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavia aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta

”

- 11) lisätään HS-nimikettä ”ex 38 ryhmä” koskevan rivin ja HS-nimikettä ”3823” koskevan rivin väliin rivit seuraavasti:

”

ex 3816	Dolomiittisullomassa	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta”
ex 3822	Malarian diagnoosissa käytettävät testisarjat Immunologiset tuotteet, sekoittamattomat, muut kuin annostetut tai vähittäismyyntimuodoissa ja -pakkauksissa olevat Immunologiset tuotteet, sekoitetut, muut kuin annostetut tai vähittäismyyntimuodoissa ja -pakkauksissa olevat Immunologiset tuotteet, annostetut tai vähittäismyyntimuodoissa ja -pakkauksissa olevat Veriryhmän määrittämisreagenssit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista

”.

- 12) korvataan HS-nimikettä ”6306” koskevalla ensimmäisellä rivillä sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva teksti seuraavasti:

”Tavarapeitteet, ulkokaihtimet ja aurinkokatokset; teltat (myös tilapäiset telttakatokset ja niiden kaltaiset tavarat); purjeet veneitä, purjelautoja tai maakulkuneuvoja varten; leirintävarusteet”;

- 13) korvataan HS-nimikettä ”8522” koskevalla rivillä sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva teksti seuraavasti:

”Osat ja tarvikkeet, jotka soveltuvat ainoastaan tai pääasiallisesti käytettäväksi nimikkeen 8519 tai 8521 laitteisiin”;

- 14) korvataan HS-nimikettä ”8529” koskevalla rivillä sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva teksti seuraavasti:

”Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8524–8528 laitteissa”;

- 15) korvataan HS-nimikettä ”8548” koskevalla rivillä sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva teksti seuraavasti:

”Koneiden ja laitteiden sähköosat, muualle tähän ryhmään kuulumattomat”;

- 16) lisätään HS-nimikettä ”8548” koskevan rivin ja HS-nimikettä ”ex 86 ryhmä” koskevan rivin väliin rivi seuraavasti:

”

8549	Sähkö- ja elektroniikkalajitejäte ja -romu	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
------	--	---

”.

- 17) korvataan HS-nimikettä ”ex 86 ryhmä” koskevan rivin sarakkeessa ”HS-nimike” oleva teksti ja sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva teksti seuraavasti:

”86 ryhmä” ja ”Rautatieveturit, raitiomoottorivaunut ja muu liikkuva kalusto sekä niiden osat; rautatie- ja raitiotieradan varusteet ja kiinteät laitteet sekä niiden osat; kaikenlaiset mekaaniset (myös sähkömekaaniset) liikennemerkinantolaitteet”;

- 18) lisätään HS-nimikettä ”ex 8804” koskevan rivin ja HS-nimikettä ”89 ryhmä” koskevan rivin väliin rivi seuraavasti:

”

ex 8806	Miehittämättömät ilma-alukset Televisiokamerat, digitaalikamerat ja videokameranauhurit	Valmistus minkä tahansa muun nimikkeen paitsi tuotteen nimikkeen ja nimikkeen 8529 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
---------	---	---

”.

- 19) korvataan HS-nimikettä ”9013” koskevalla rivillä sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva teksti seuraavasti:

”Laserit, muut kuin laserdiodit; muut optiset laitteet ja kojeet, muualle tähän ryhmään kuulumattomat”;

- 20) lisätään HS-nimikettä ”9016” koskevan rivin ja HS-nimikettä ”9025” koskevan rivin väliin rivi seuraavasti:

”

ex 9021	Ortopedisten välineiden tai murtumanhoitovälineiden ja hammaslääkintävarusteiden materiaalit: – Naulat, piirustus- ja muut nastat, aaltonaulat, sinkilät (ei kuitenkaan nimikkeen 8305 nitomaniitit) ja niiden kaltaiset tavarat, rautaa tai terästä, myös jos niiden kanta on muuta ainetta, ei kuitenkaan kuparia – Kierteitettyt tavarat ja kierteittämättömät tavarat, rautaa tai terästä, ei kuitenkaan kansiruuvit, puuruuvit, koukkuruuvit ja ruuvit, jousilaatat ja muut lukkolaatat, niitit	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
	– Titaani ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet ja romu	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista

”.

- 21) korvataan HS-nimikettä ”94 ryhmä” koskevalla rivillä sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva teksti seuraavasti:

”Huonekalut; vuoteiden joustinpohjat ja vuodevarusteet, kuten patjat ja tyynyt, sekä niiden kaltaiset pehmustetut sisustustavarat; valaisimet ja valaistusvarusteet, muualle kuulumattomat; valokilvet ja niiden kaltaiset tavarat; tehdasvalmisteiset rakennukset”.

LIITE 2

Muutetaan pöytäkirjan 1 liite B a seuraavasti:

- 1) kumotaan yhteisten määräysten 3 kohta;
- 2) numeroidaan yhteisten määräysten 4 kohta uudelleen 3 kohdaksi;
- 3) numeroidaan yhteisten määräysten 5 kohta uudelleen 4 kohdaksi;
- 4) korvataan HS-nimikettä

”ex 1602 32

ex 1602 41

ex 1602 49

ex 1602 50”

koskevan rivin sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva ilmaisu ”Sian-, kanan- ja naudanlihasäilykkeet (午餐肉)” seuraavasti:

”Sianlihasäilykkeet tai sianlihasta valmistettu lihamureke (jossa on yli 40 painoprosenttia sianlihaa tai muita eläimenosia), kananlihasäilykkeet tai kanasta valmistettu lihamureke (jossa on yli 20 painoprosenttia kananlihaa tai muita eläimenosia), naudanlihasäilykkeet tai naudanlihasta valmistettu lihamureke (jossa on yli 20 painoprosenttia naudanlihaa tai muita eläimenosia)”;

- 5) korvataan HS-nimikettä ”ex 1604 20” koskevan rivin sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva ilmaisu ”Kalanlihasta, currysta, vehnätärkkelyksestä, suolasta, sokerista ja maustesekoituksesta valmistetut currykalapyörykät” seuraavasti:

”Kalanlihasta, lukuun ottamatta tonnikalaa ja makrillia, tärkkelyksestä, suolasta, sokerista ja mausteseoksista valmistetut kalapyörykät ja kalapullat”;

- 6) korvataan HS-nimikkeet

”ex 1605 10

ex 1605 90

ex 1605 20

ex 1605 20

ex 1605 20

ex 1605 30”

seuraavasti:

”

ex 1605 10	Vehnätärkkelyksestä, suolasta, sokerista, mausteseoksesta, ravunlihasta ja täytteestä valmistetut rapupyörykät	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 1605 54	Kalanlihasta, seepiatäytteestä, tärkkelyksestä, suolasta, sokerista ja maustesekoituksesta valmistetut seepiapyörykät	
ex 1605 21	Katkaravusta, vehnätärkkelyksestä, tapiokasta, vedestä, kevätsipulista, inkivääristä, sokerista ja suolasta valmistetut hargow-nyytit	
ex 1605 29	Pääasiallisesti katkaravusta sekä kanasta, maissitärkkelyksestä, kasviöljystä, mustasta pippurista, seesamiöljystä ja vedestä valmistetut shamoi-nyytit	
ex 1902 20	Katkaravusta, suolasta, öljystä, sokerista, inkivääristä, pippurista, munasta, etikasta ja soijakastikkeesta valmistetut paistetut wonton-katkarapunyytit	
ex 1605 54	Hummerilla maustetut pyörykät: seepianlihaa, kalanlihaa ja ravunlihaa	

”.

LIITE 3

Muutetaan pöytäkirjan 1 liite D seuraavasti:

- 1) korvataan HS-nimikettä ”2909” koskevalla rivillä sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva teksti seuraavasti:

”Eetterit, eetterialkoholit, eetterifenolit, eetterialkoholifenolit, alkoholiperoksidit, eetteriperoksidit, asetaali- ja puoliasetaaliperoksidit, ketoniperoksidit (myös kemiallisesti määrittelemättömät) sekä niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset”;

- 2) korvataan HS-nimikettä ”9013” koskevalla rivillä sarakkeessa ”Tavaran kuvaus” oleva teksti seuraavasti:

”Laserit, muut kuin laserdiodit; muut optiset laitteet ja kojeet, muualle tähän ryhmään kuulumattomat”.

LIITE 4

Muutetaan pöytäkirjan 1 liite E seuraavasti:

- 1) korvataan liitteen E otsikossa ilmaisu ”alkuperäilmoitus” ilmaisulla ”alkuperävakuutus”;
- 2) korvataan liitteen E ensimmäinen kohta seuraavasti:

”Alkuperävakuutus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää vakuutukseen.”;
- 3) korvataan alaviite 1 seuraavasti:

”Ilmoitetaan viitenumero, jolla viejä on tunnistettu. Unionin viejän osalta kyseessä on unionin lakien ja asetusten mukaisesti osoitettu tunnus. Singaporen osalta tämä on Singaporen lakien ja asetusten mukaisesti annettu numero. Jos viejälle ei ole annettu numeroa, tämä kenttä voidaan jättää tyhjäksi.”;
- 4) korvataan viimeinen virke ennen alaviitteitä seuraavasti:

”(Viejän nimi)”;
- 5) kumotaan alaviite 4.

YHTEINEN JULISTUS

PÄÄTÖKSEN VOIMAANTULOPÄIVÄN JÄLKEISISTÄ SIIRTYMÄTOIMENPITEISTÄ

Poiketen siitä, mitä sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna tällä päätöksellä, pöytäkirjassa 1 olevassa 17 artiklassa (Alkuperävaluuttojen laatimisedellytykset) määrätään, Singapore myöntää edelleen tämän sopimuksen mukaisen tullietuuskohdellun unionista vietäville unionin alkuperätavaroille, jos ennen tämän päätöksen voimaantulopäivää voimassa olleen sopimuksen pöytäkirjassa 1 olevan 17 artiklan (Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset) ja 18 artiklan (Valtuutettu viejä) mukaisesti laadittu alkuperäilmoitus esitetään. Tätä siirtymätoimenpidettä sovelletaan kolmen kuukauden ajan tämän päätöksen voimaantulopäivästä.
